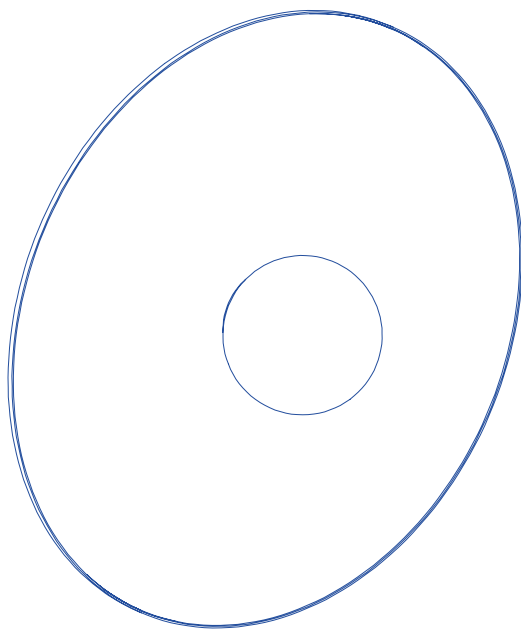


Caleide wall scone

DESIGN BY FEDERICA CAMMAROTA



DE  CASTELLI

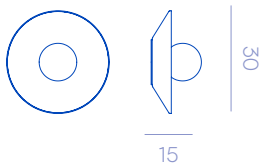
CALEIDE

DESIGN BY FEDERICA CAMMAROTA

Decorative lamp characterized by two overlapping metal sheets.

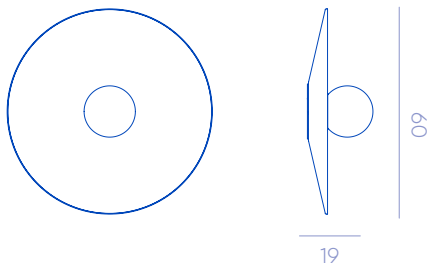
Lampada decorativa caratterizzata da due lastre in metallo sovrapposte.

Caleide 30



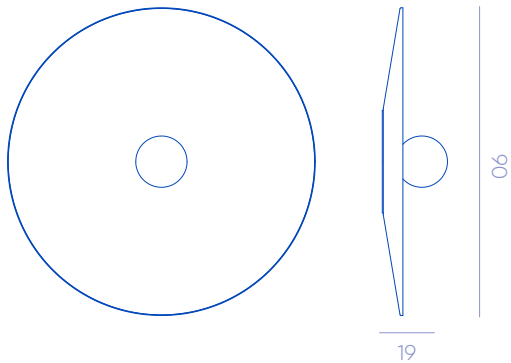
65 W (total) 2700K, 110-240V 50/60Hz

Caleide 60



65 W (total) 2700K, 110-240V 50/60Hz

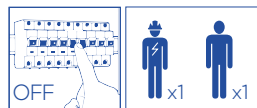
Caleide 90



65 W (total) 2700K, 110-240V 50/60Hz

lengths expressed in cm / lunghezze espresse in cm





WARNING

Preliminary operations: prior to installing or performing maintenance on the product, unplug from the power source.

ATTENZIONE

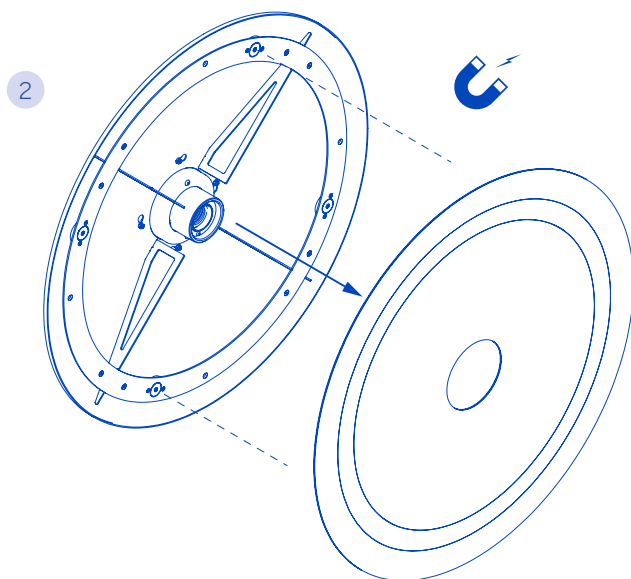
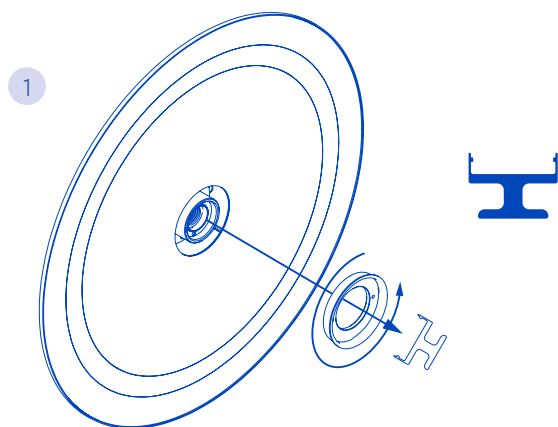
Operazioni preliminari: prima dell'installazione o manutenzione del prodotto, togliere la tensione di alimentazione.

Tools for a correct assembly:

Drill (in according to the wall); Meter; Bubble level; Allen wrenches; Electric screwdriver;

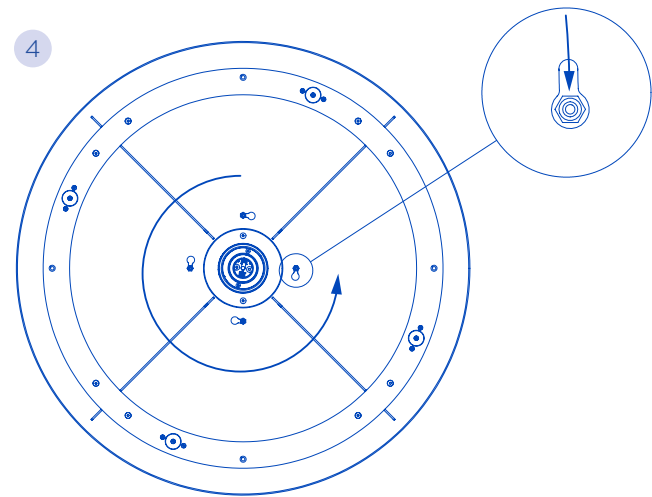
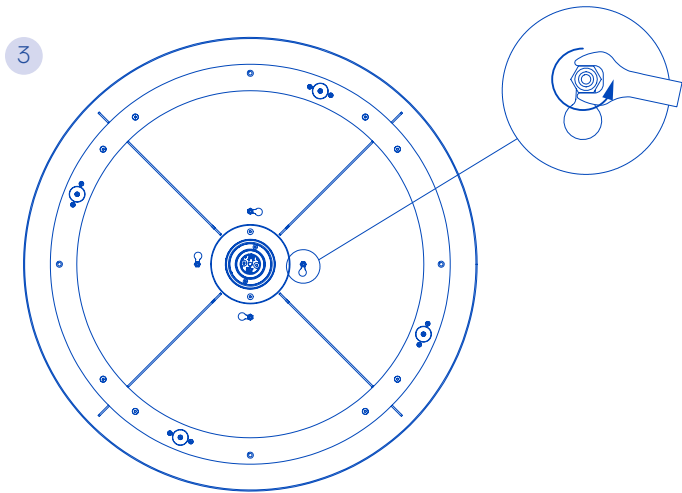
Strumenti per un corretto montaggio:

Trapano (a seconda del muro); Metro; Livella a bolla; Chiavi a brugola; Avvitatore;

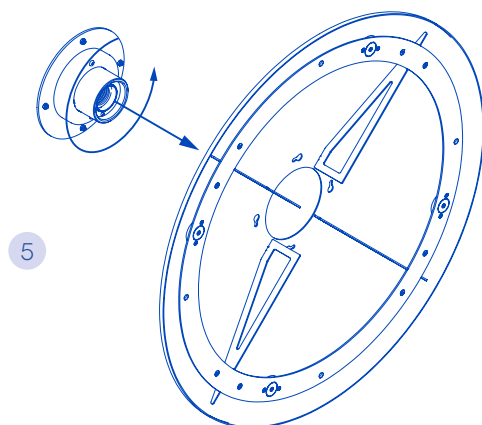


Unscrew and remove the ring nut using the key provided in the package (fig. 1). Detach the lampshade from the lamp body (fig. 2). The lampshade is attached magnetically.

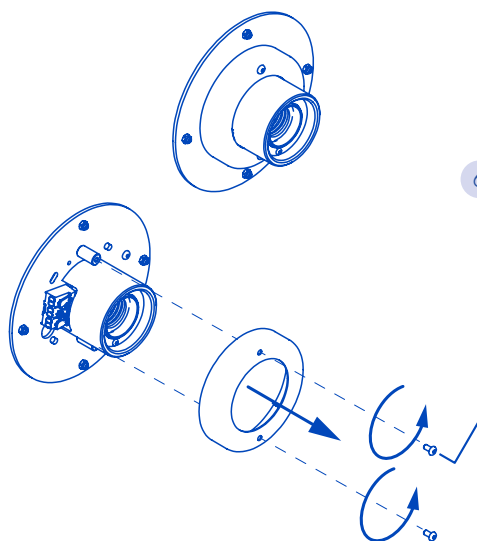
Svitare e rimuovere la ghiera utilizzando la chiave in confezione (fig. 1). Staccare il paralume dal corpo della lampada (fig. 2). Il paralume è attaccato magneticamente.



Loosen the nuts (fig. 3), turn anti-clockwise (fig. 4) and remove the escutcheon (fig. 5) from the lamp holder.
Allentare i dadi (fig. 3), ruotare in senso antiorario (fig. 4) e rimuovere la scocca (fig. 5) dal portalampe.



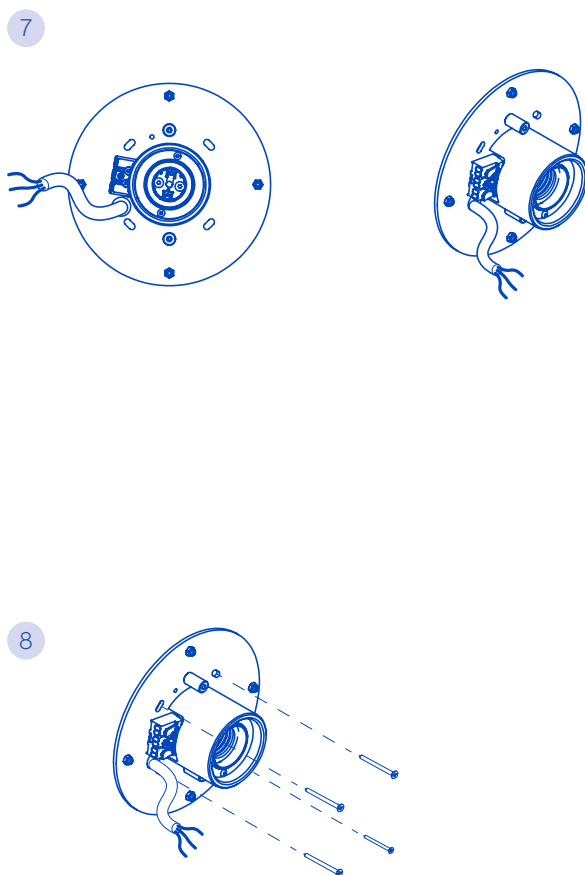
5



6

Remove the cable protection cap by unscrewing the two screws. Use the supplied Allen key (fig. 6).

Rimuovere il tappo proteggendo i cavi e svitando le due viti. Usare la chiave a brugola in dotazione (fig. 6).



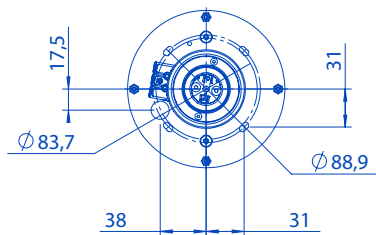
Place the lamp holder on the wall and pull out the electrical cable (fig. 7). Fix the lamp holder to the wall (fig. 8) using the most suitable system. De Castelli declines all responsibility for any damage or malfunction resulting from the incorrect choice of wall-fixing method.

Appoggiare il portalamпада a parete e far uscire il cavo di alimentazione elettrico (fig. 7). Fissa a parete il portalamпада (fig. 8) utilizzando il sistema più adatto al tipo di supporto retrostante. De Castelli declina ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dalla scelta errata del metodo di fissaggio a parete.

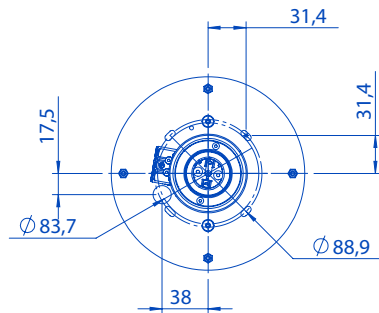
ASSEMBLY ISTRUCTIONS — ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

MEASUREMENT SPECIFICATIONS — SPECIFICHE DI MISURAZIONE

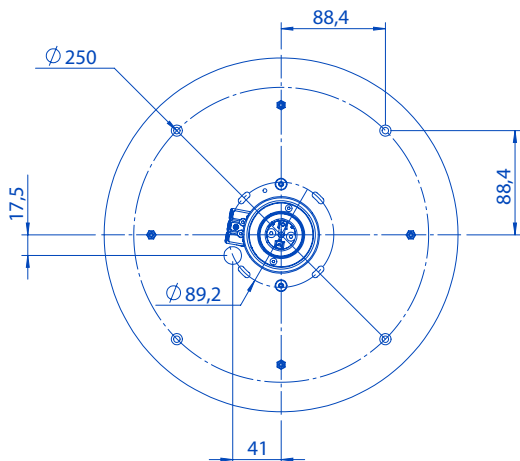
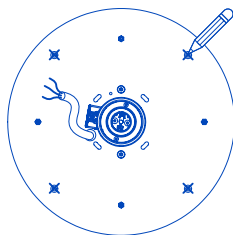
Caleide ³⁰



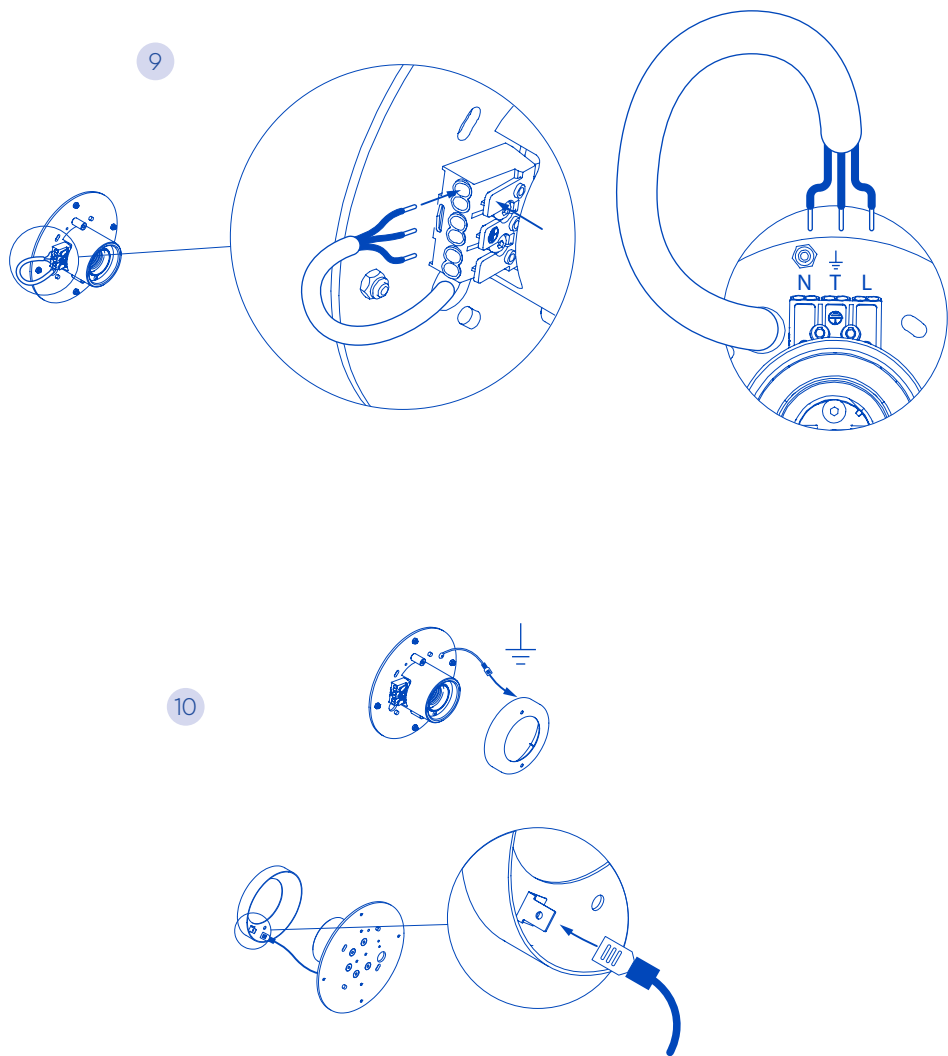
Caleide ⁶⁰



Caleide ⁹⁰



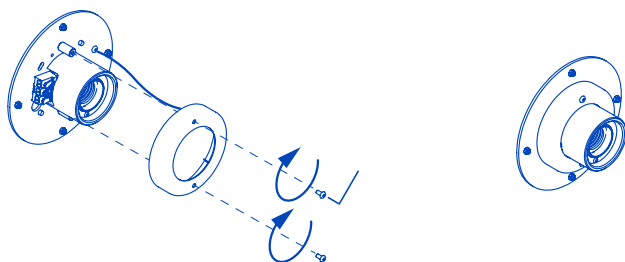
lengths expressed in mm / lunghezze espresse in mm



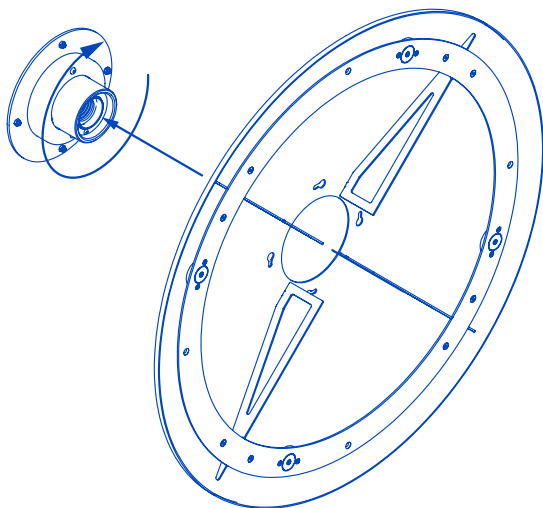
Connect the power cable to the terminal strip (fig. 9). Attach the cable (fig. 10) to ensure proper earthing of the lamp.

Connettere il cavo di alimentazione alla morsetteria (fig. 9). Connettere il cavo (fig. 10) per una corretta messa a terra della lampada.

11

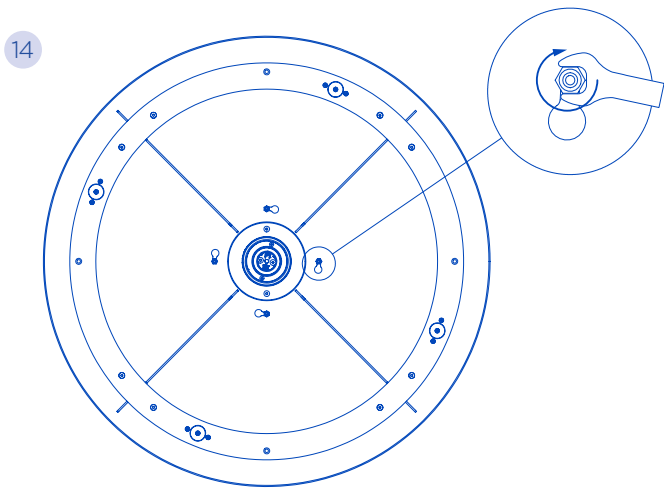
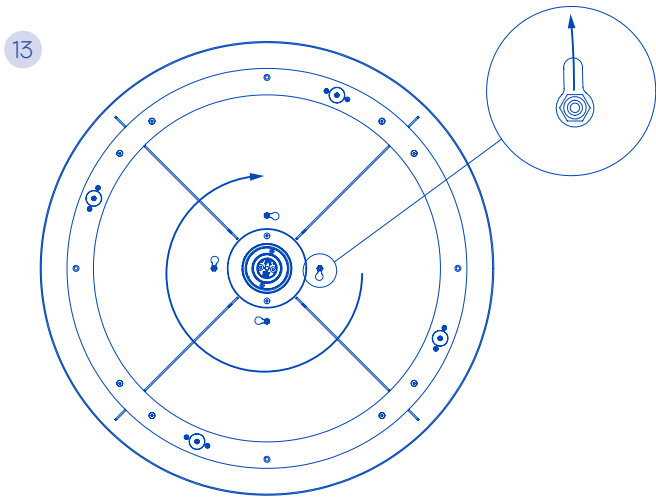


12



Close and secure the cable cover with the key (fig. 11) and insert the body (fig. 12).

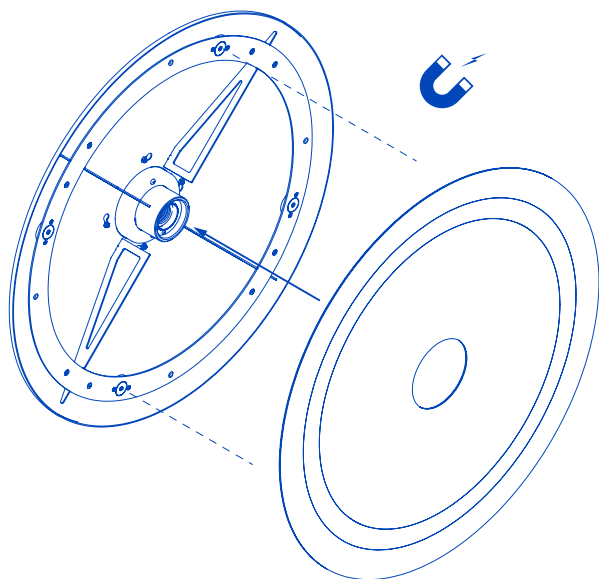
Chiudere e fissare con la chiave a brugola il coperchio proteggi cavi (fig. 11) e inserire la scocca (fig. 12).



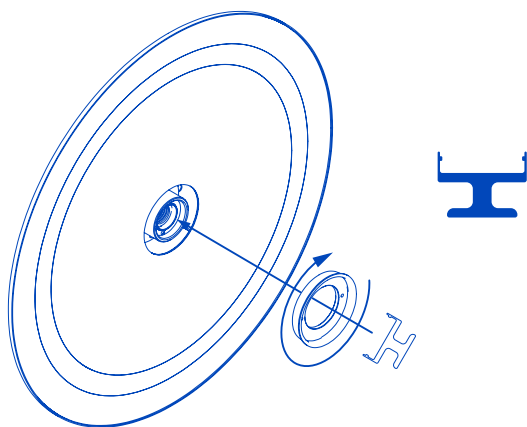
Rotate clockwise (fig. 13). Close the nuts to prevent rotation (fig. 14).

Ruotare in senso orario (fig. 13). Chiudere i dadi per impedire la rotazione (fig. 14).

15



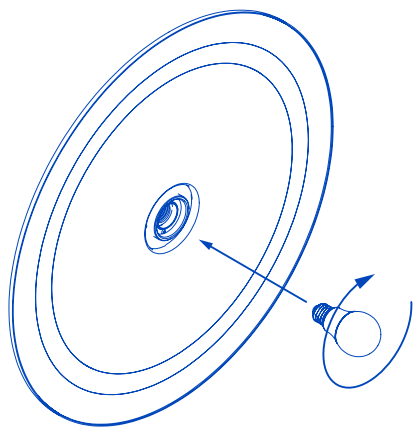
16



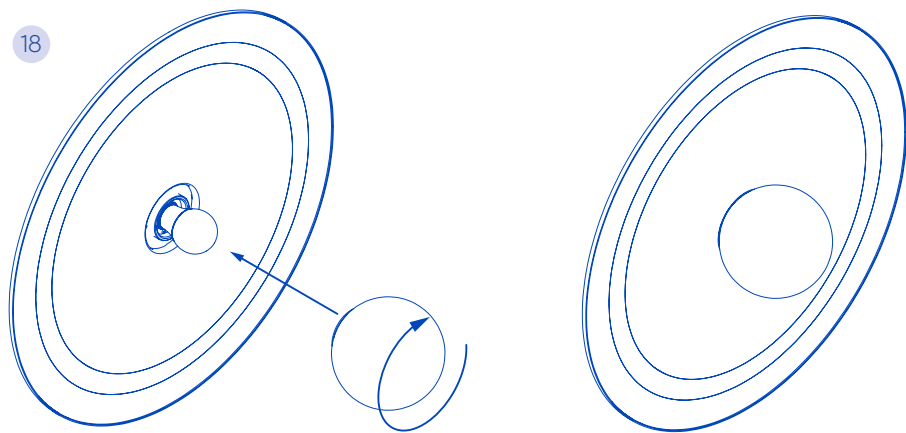
Attach the lampshade magnetically to the body (fig. 15). Screw the ring nut with the appropriate key (fig. 16) to center and secure the lampshade to the body.

Agganciare il paralume magneticamente alla scocca (fig. 15). Avvitare la ghiera con l'apposita chiave (fig. 16) per centrare e fissare il paralume alla scocca.

17



18



Screw in the light bulb (fig. 17) and then the opal sphere (fig. 18).

Avvitare la lampadina (fig. 17) e successivamente la sfera opalino (fig. 18).

PRODUCT — PRODOTTO

The equipment should not be installed in locations or applications other than those indicated in the installation instructions. The products meet the requirements of international reference standards and are therefore compliant and safe when properly installed as indicated on the instruction sheet. However, we recommend installation and maintenance by qualified personnel. The company accepts no responsibility and shall not be liable in case of failure or malfunction for products modified by third parties and installations not in accordance with the directions given. Table lamps and floor lamps should be placed on a stable (horizontal) surface. For products with external cable, should the same be damaged, replacement should be carried out by qualified personnel. Products with LED light source, which require maintenance or replacement of the same, it is necessary that this work be carried out by qualified personnel recognized by our company.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni o in applicazioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di installazione. I prodotti rispondono ai requisiti delle norme di riferimento internazionali e pertanto sono conformi e sicuri, se installati correttamente come indicato sul foglio di istruzioni. Consigliamo comunque l'installazione e la manutenzione da parte di personale qualificato. L'azienda declina ogni responsabilità e non risponde nel caso di guasti o cattivi funzionamenti per i prodotti modificati da parte di terzi e installazioni non conformi alle indicazioni fornite. Le lampade da tavolo e le lampade da terra vanno appoggiate su un piano stabile (orizzontale). Per i prodotti con cavo esterno, nel caso lo stesso si danneggiasse, la sostituzione va eseguita da personale qualificato. I prodotti con sorgente luminosa a LED, che richiedono manutenzione o la sostituzione della stessa, è necessario che questo intervento venga svolto da personale qualificato e riconosciuto dalla nostra azienda.

LEGEND — LEGENDA



This product is made for indoor use only.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno.



This product complies with the provisions of CE directives.

Questo prodotto è conforme alle disposizioni delle direttive CE.



USER INFORMATION ON RECYCLING WEEE (COMMUNITY DIRECTIVE 2014/49/EC). The WEEE symbol printed on this product indicates that, at the end of its service life, it must not be disposed of as household waste but is intended for separate collection. Contact your local waste collection agency or ask the seller for information about public waste collection centres in your area. Even the seller can collect the old product if you purchase a new one of the same type. Incorrect disposal may harm people and the environment due to the presence of hazardous substances. Penalties are envisaged for the unlawful disposal of this type of waste.

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLO RAEE (DIRETTIVA COMUNITARIA 2014/49/EC). Il simbolo RAEE riportato su questo prodotto indica che quest'ultimo, a fine vita, non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta separata. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare

l'ente di raccolta dei rifiuti, o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.



Class I device: it is mandatory to connect the device to the protective conductor (yellow and green earthing) of the fixed electrical installation.

Apparecchio in Classe I^o: è obbligatorio connettere l'apparecchio al conduttore di protezione (messa a terra - giallo/verde) dell'impianto elettrico fisso.



This symbol identifies the IP rating, which is the degree of protection of a device from external agents. It consists of two digits after the prefix IP. The first digit represents the index of protection against solid objects and dust. The second digit represents the index of protection against liquids. To know the meaning of the number, refer to the international standard table IEC 60529.

Questo simbolo identifica il grado di protezione IP, ovvero il grado di protezione di un dispositivo dagli agenti esterni. È composto da due cifre dopo il prefisso IP. La prima cifra rappresenta l'indice di protezione contro gli oggetti solidi e la

polvere. La seconda cifra rappresenta l'indice di protezione contro i liquidi. Per conoscere il significato del numero, consultare la tabella standard internazionale IEC 60529.



The LED-only light source contained in this fixture must only be replaced by the manufacturer, its support service or similarly qualified personnel.

La sorgente luminosa, esclusivamente led, contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

EAC The EAC mark testifies that the goods to which it is applied have regularly passed Eurasian Customs Union conformity checks.

Il marchio EAC testimonia che la merce su cui è applicato, ha regolarmente superato i controlli di conformità dell'Unione Doganale Euroasiatica



This product is compatible with the DALI interface standard.

Questo prodotto è compatibile con lo standard di interfaccia DALI.

DISCOVER MORE LANGUAGES



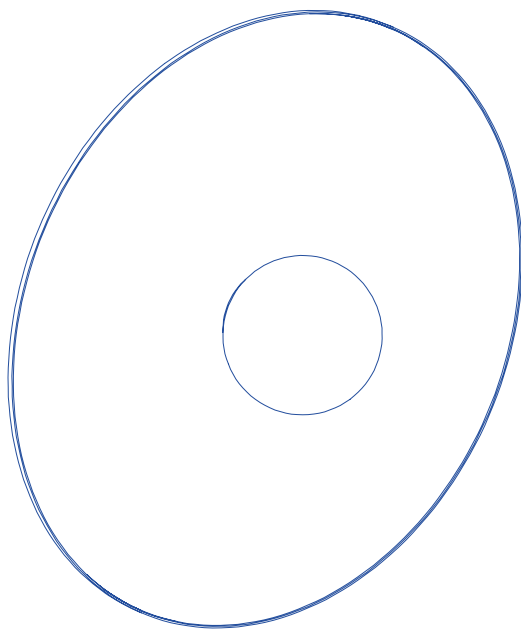
De Castelli Srl – Headquarters
Via delle Industrie, 10
31035 Crocetta del Montello TV, Italy
+39 0423 638218

De Castelli Gallery – Milan
Via Uberto Visconti di Modrone, 20
20122 Milan MI, Italy
+39 02 76006999

info@decastelli.com
decastelli.com

Настенный светильник Caleide

ДИЗАЙНЕР ФЕДЕРИКА КАММАРОТА



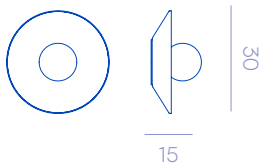
DE~~Ç~~CASTELLI

CALEIDE

ДИЗАЙНЕР ФЕДЕРИКА КАММАРОТА

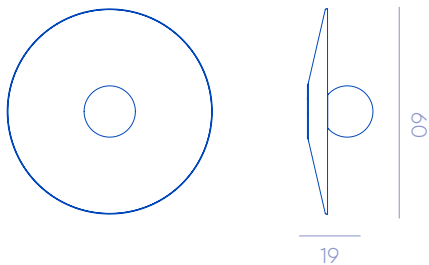
Декоративный светильник, состоящий из двух перекрывающих друг друга металлических пластин.

Caleide 30



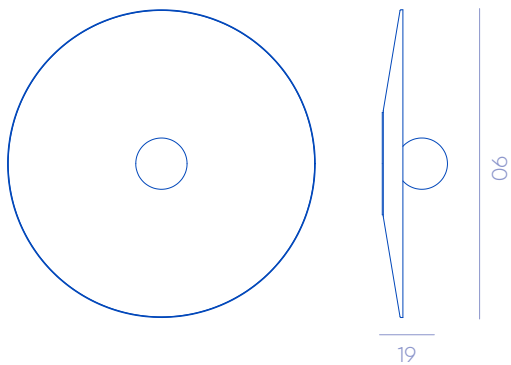
65 Вт (всего) 2700К, 110-240 В 50/60 Гц

Caleide 60



65 Вт (всего) 2700К, 110-240 В 50/60 Гц

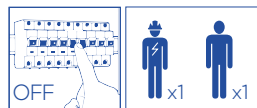
Caleide 90



65 Вт (всего) 2700К, 110-240 В 50/60 Гц

длина в см



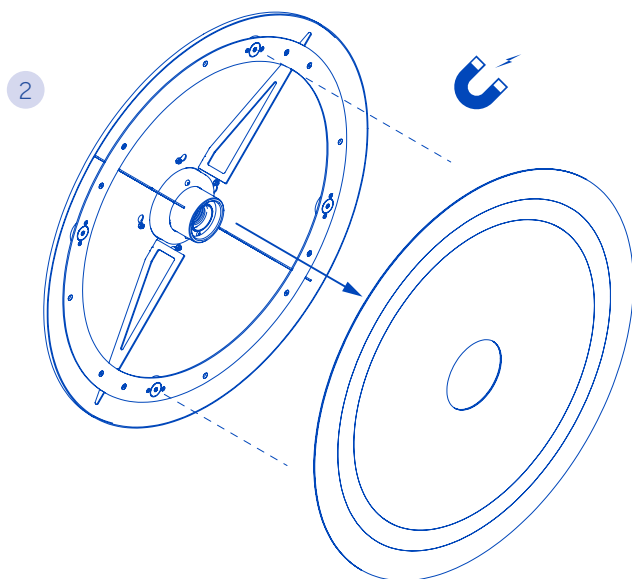
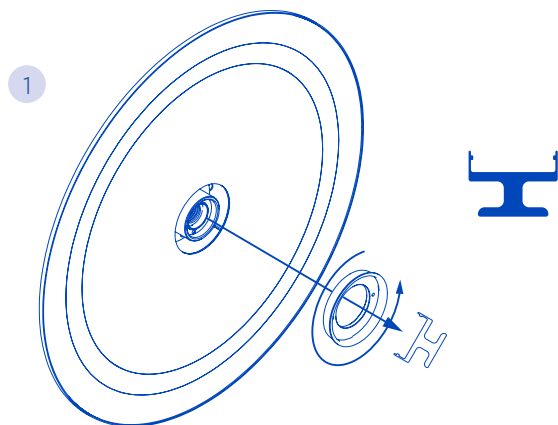


ВНИМАНИЕ

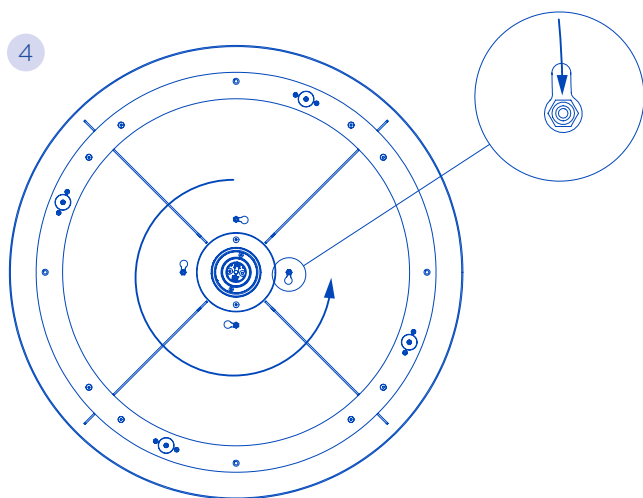
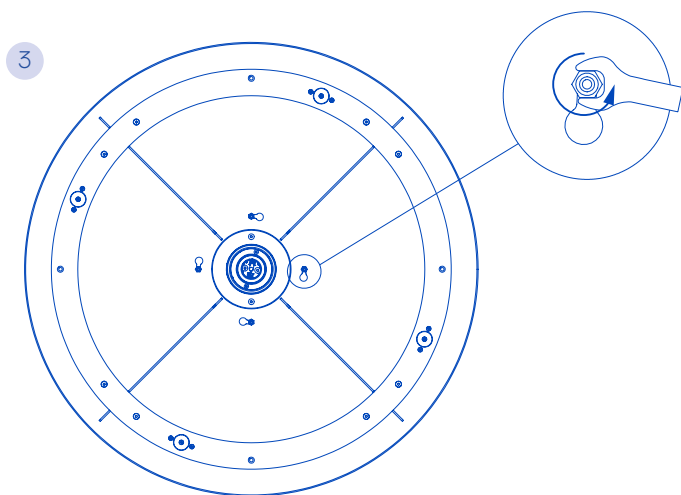
Предварительные операции: перед установкой либо проведением техобслуживания изделия отключите электрическое напряжение.

Инструменты для правильной сборки:

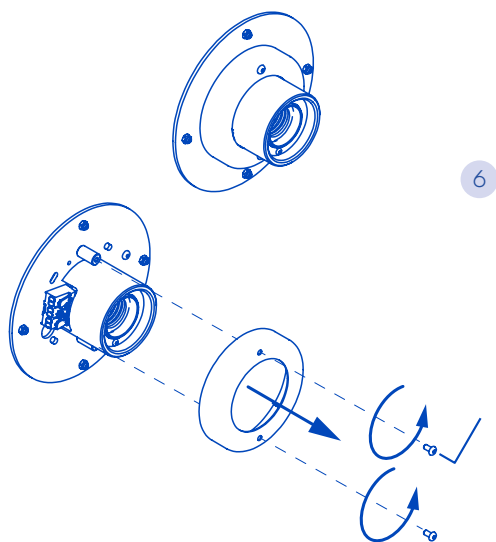
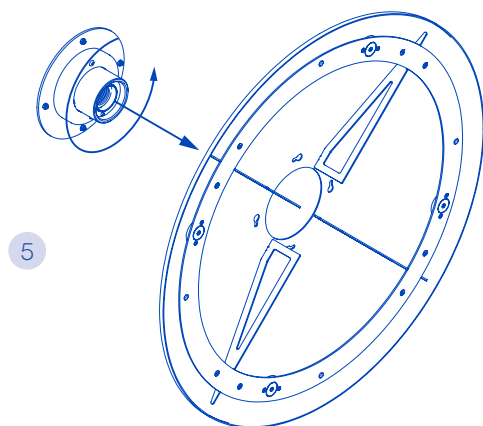
Дрель (в зависимости от стены); Метр; Пузырьковый Уровень; Шестигранные ключи; Гайковёрт.



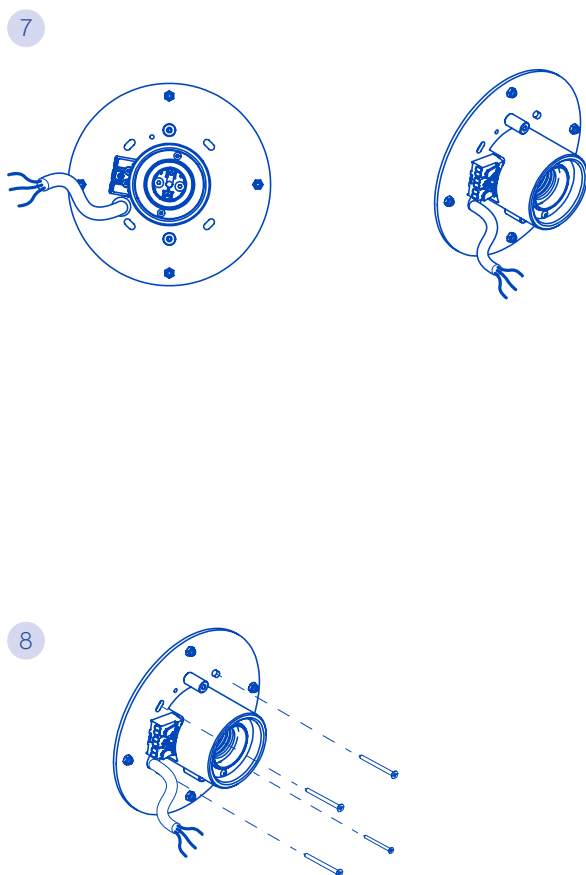
С помощью ключа, входящего в комплект, открутите и снимите гайку (рис. 1). Снимите абажур с корпуса светильника (рис. 2). Абажур держится на магнитном креплении.



Открутите гайки (рис. 3), поверните патрон против часовой стрелки (рис. 4) и снимите декоративную панель (рис. 5).



Снимите защитный колпачок кабеля, открутив два винта.
Используйте входящий в комплект шестигранный ключ (рис. 6).



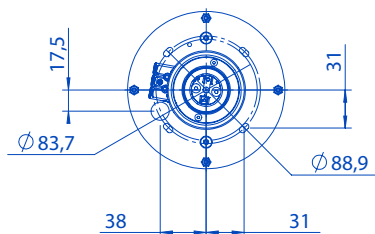
Установите патрон на стену и протяните электрический кабель (рис. 7).

Закрепите патрон на стене (рис. 8) наиболее подходящим способом. Компания «De Castelli» не несет никакой ответственности за любые повреждения или неисправности, возникшие в результате неправильного выбора способа крепления светильника к стене.

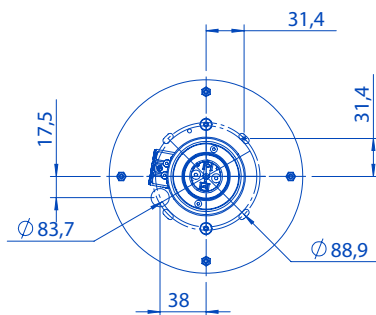
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

ОПИСАНИЕ РАЗМЕРОВ

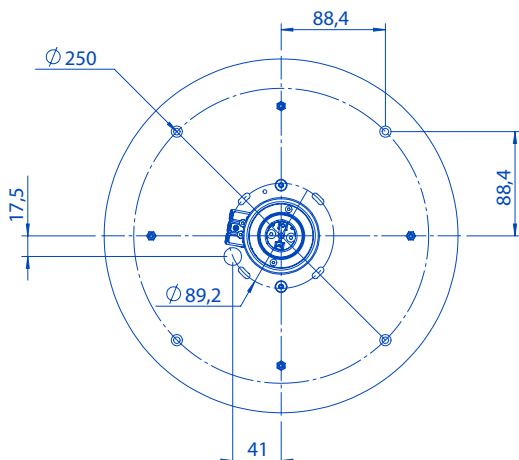
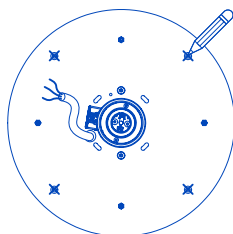
Caleide³⁰

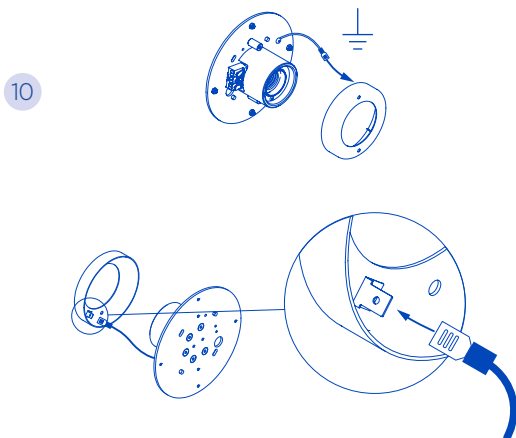
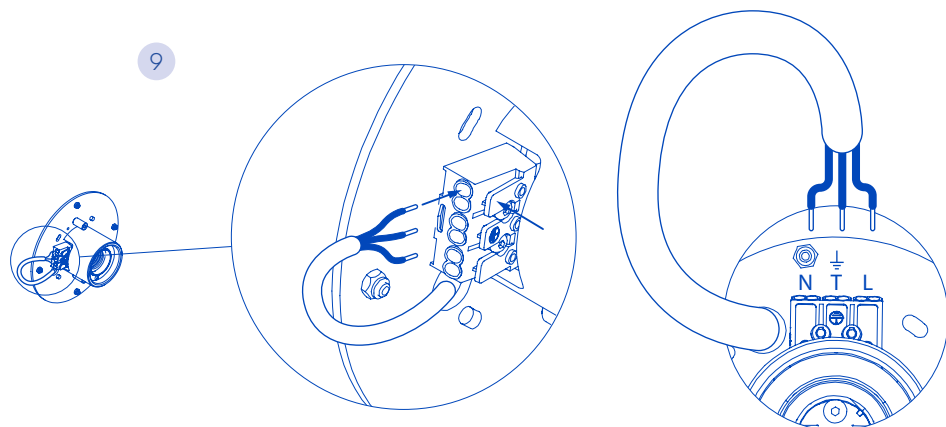


Caleide⁶⁰



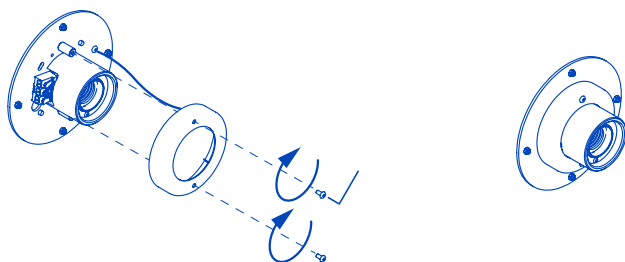
Caleide⁹⁰



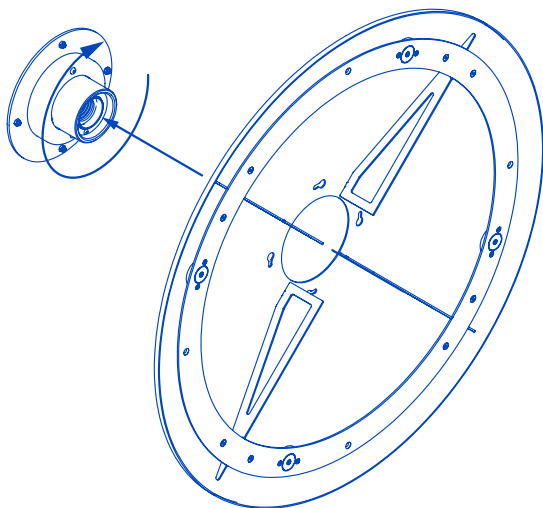


Подключите кабель электропитания к клеммной колодке (рис. 9). Подсоедините заземляющий кабель (рис. 10) для обеспечения надежного заземления светильника.

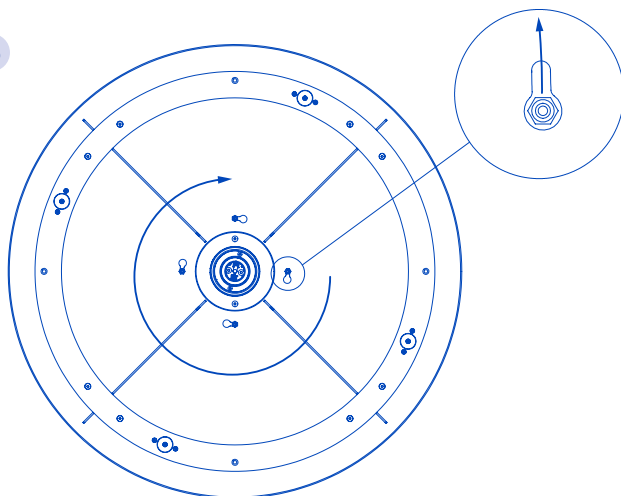
11



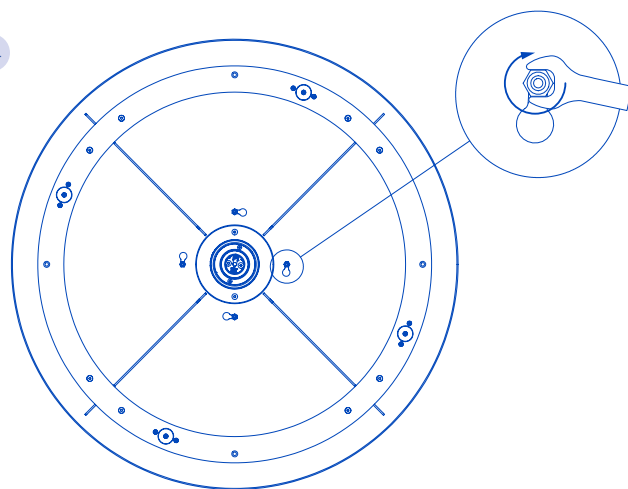
12



13

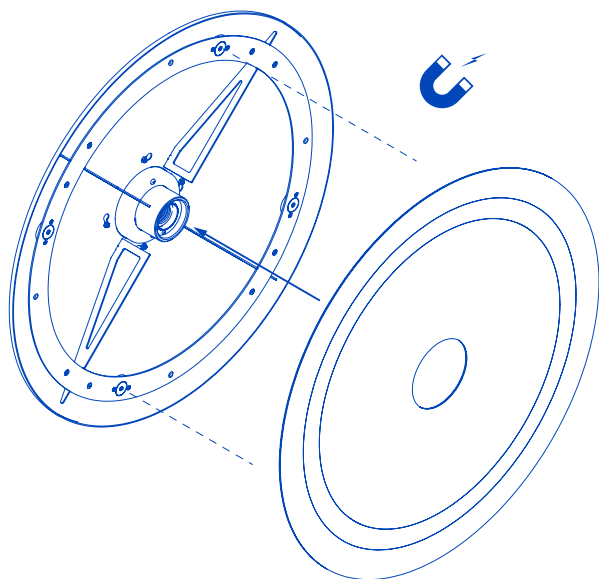


14

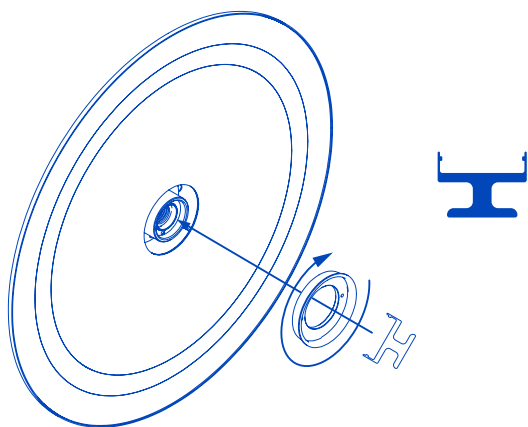


Поверните по часовой стрелке (рис. 13). Затяните гайки, чтобы исключить вращение (рис. 14).

15

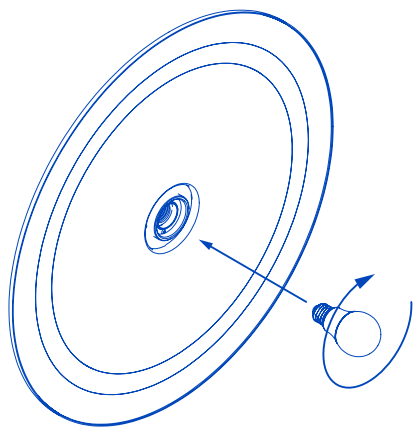


16

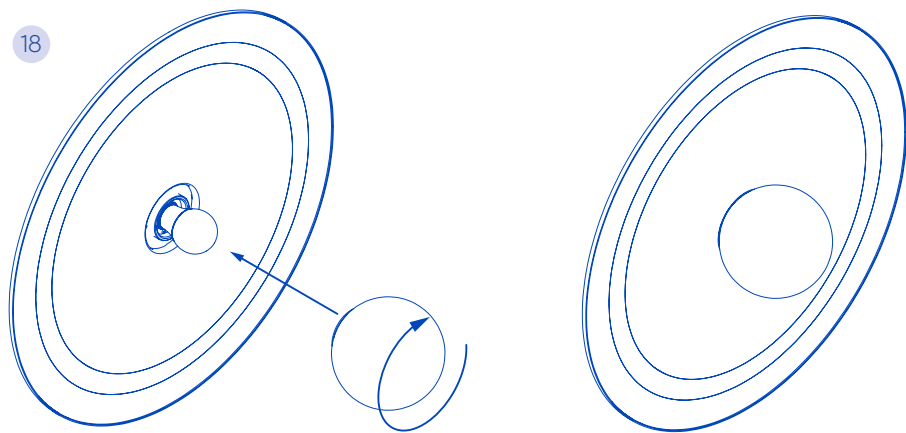


Закрепите абажур на корпусе с помощью магнитного крепления. (рис. 15). Закрутите гайку соответствующим ключом (рис. 16), разместив её по середине, и закрепите абажур на корпусе.

17



18



ВНИМАНИЕ

Прибор не следует устанавливать в местах или использовать для целей, не указанных в инструкции по монтажу. Изделия соответствуют международным нормативным требованиям и, следовательно, являются безопасными при условии их правильной установки в соответствии с инструкцией. Тем не менее, мы рекомендуем, чтобы установку и техническое обслуживание выполнял квалифицированный персонал. Компания не несёт ответственности за повреждения или неисправности изделий в случае их модификации третьими лицами или установки, произведённой с нарушением инструкции. Настольные и напольные лампы должны устанавливаться на устойчивой горизонтальной поверхности. Для изделий с внешним кабелем любые работы по техническому обслуживанию или замене кабеля должны выполняться квалифицированным персоналом. Для изделий со встроенным светодиодным источником света техническое обслуживание или замена также должны выполняться квалифицированным персоналом.

СПЕЦИФИКАЦИЯ



Данное изделие предназначено исключительно для использования в помещениях.



Данное изделие соответствует положениям директив ЕС.



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ О ПЕРЕРАБОТКЕ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДИРЕКТИВА ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА 2014/49/ЕС). Отходы электрического и электронного оборудования ("WEEE"), нанесённый на изделие, означает, что по окончании срока службы изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами и должно собираться отдельно. Чтобы узнать местонахождение пунктов приёма отходов, обратитесь в специализированную организацию по сбору отходов или уточните информацию у продавца.

Продавцы также обязаны принимать отработавшие изделия при покупке аналогичного товара. Неправильная утилизация может нанести вред здоровью человека и окружающей среде из-за возможного содержания опасных веществ. За незаконную утилизацию вышеуказанных отходов предусмотрены штрафные санкции.



Прибор класса I: обязательно подключите прибор к заземляющему проводу (заземление - желтый/зеленый) стационарной электрической установки.



Этот символ обозначает степень защиты IP, а именно, степень защиты устройства от проникновения и попадания посторонних предметов. Он состоит из двух цифр, стоящих после знака IP. Первая цифра обозначает степень защиты от твердых предметов и пыли. Вторая цифра обозначает степень защиты от проникновения жидкостей.

Чтобы узнать, что обозначает число, обратитесь к международной стандартной таблице IEC 60529.



Источник света, исключительно светодиодный, может быть заменен конечным пользователем.



Блок питания может быть заменен квалифицированным специалистом.



Данное изделие совместимо со стандартом интерфейса DALI 2.

De Castelli Srl – Headquarters
Via delle Industrie, 10
31035 Crocetta del Montello TV, Italy
+39 0423 638218

De Castelli Gallery – Milan
Via Uberto Visconti di Modrone, 20
20122 Milan MI, Italy
+39 02 76006999

info@decastelli.com
decastelli.com